



BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG NÔNG LÂM SẢN VÀ THỦY SẢN

Địa chỉ: 10 Nguyễn Công Hoan, Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam
Tel. 84.4.8354966; 8310983 Fax: 84.4.8317221 E-mail: nafiqad@mard.gov.vn

Số: 376 /QLCL-CL1

Hà Nội, ngày 7 tháng 3 năm 2016

Kính gửi: Ông Alfred V. Almanza
Cục trưởng Cục Kiểm tra và ATTP (FSIS)
Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA)

Thay mặt Cục Quản lý Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản (NAFIQAD) - Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam, tôi xin trao đổi với Ông về danh sách các cơ sở chế biến và xuất khẩu cá và các sản phẩm từ cá họ Siluriformes của Việt Nam vào Hoa Kỳ như sau:

Ngày 02/12/2015, FSIS đã có công thư gửi NAFIQAD thông báo về việc ban hành Quy định thanh tra bắt buộc cá và sản phẩm từ cá họ Siluriformes (trong đó có cá tra, basa của Việt Nam xuất khẩu vào Hoa Kỳ). Theo đó, để tiếp tục được xuất khẩu cá và sản phẩm từ cá họ Siluriformes vào Hoa Kỳ trong thời gian chuyển tiếp, trước ngày 01/3/2015, nước xuất khẩu cần gửi FSIS danh sách doanh nghiệp đang và sẽ tiếp tục xuất khẩu các sản phẩm này sang Hoa Kỳ.

Thực hiện yêu cầu của FSIS, ngày 04/02/2016, NAFIQAD đã có công thư số 236/QLCL-CL1 gửi FSIS danh sách 45 cơ sở chế biến cá tra, basa của Việt Nam đăng ký xuất khẩu vào Hoa Kỳ, trong đó có 23 cơ sở đang và tiếp tục xuất khẩu và 22 cơ sở có nhu cầu xuất khẩu. Tuy nhiên, ngày 01/3/2016, FSIS đã công bố trên website danh sách 23 cơ sở được phép chế biến xuất khẩu cá và sản phẩm từ cá họ Siluriformes (là các cơ sở đang xuất khẩu trong danh sách NAFIQAD gửi FSIS) vào Hoa Kỳ. 22 cơ sở đang có nhu cầu xuất khẩu chưa được FSIS đưa vào danh sách.

Như đã nhiều lần trao đổi với FSIS tại các buổi họp, 22 cơ sở này đã từng xuất khẩu cá tra, basa vào Hoa Kỳ và hiện đang không xuất khẩu do phải chịu thuế chống bán phá giá cao hoặc chưa ký hợp đồng xuất khẩu sang Hoa Kỳ. Các doanh nghiệp này đang tích cực tìm đối tác để xuất khẩu trong thời gian tới. Do vậy, NAFIQAD đề nghị FSIS bổ sung 22 cơ sở nêu trên vào danh sách được phép xuất khẩu cá và sản phẩm từ cá họ Siluriformes vào Hoa Kỳ

Rất mong sớm nhận được thư trả lời của Ông./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- TTr. Vũ Văn Tám (để b/c);
- VASEP, Hiệp hội cá tra;
- ĐSQ Mỹ tại Việt Nam;
- P.CT. Ngô Hồng Phong (để biết);
- Lưu: VT, CL1.

Kính thư,

(Đã ký)

Nguyễn Như Tiệp

Cục trưởng Cục Quản lý Chất lượng NLS&TS



NAFIQAD

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT OF VIETNAM
National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department (NAFIQAD)

Add. 10 Nguyen Cong Hoan str., Ba Dinh district, Hanoi, Vietnam
Tel. 84.4.37714195; Fax: 84.4.38317221; E-mail: nafiqad@mard.gov.vn

Ref.: 376 /QLCL-CL1

Hanoi, March 7 2016

Mr. Alfred V. Almanza
Administrator of USDA's Food Safety and Inspection Service (FSIS)
United States Department of Agriculture (USDA)

On behalf of the National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department (NAFIQAD), Vietnam Ministry of Agriculture and Rural Development, I would like to provide some comments on the List of Vietnamese Plants Eligible to export Siluriformes to the United States as follows:

In accordance with FSIS's letter on December 02, 2015 guiding implementation of the Final rules on Mandatory Inspection of Fish of the Order Siluriformes and Products Derived from Such Fish, NAFIQAD sent to FSIS its official letter No. 236/QLCL-CL1 on February 4, 2016 with the attached List of 45 establishments registering for export of fish of the order siluriformes and products derived from such fish into the United States including 23 establishments that currently, and will continue to export to the U.S. and 22 establishments interested in exporting to U.S. However, on March 1st, 2016, FSIS published on its website the List of 23 Vietnamese establishments eligible to export siluriformes to the United States. The other 22 establishments which are interested in exporting to the U.S have not yet approved by FSIS.

As communicated with FSIS representatives during bilateral meetings, the FSIS non-approved 22 establishments used to export Pangasius fish to the U.S., however, they temporarily stopped export to US due to the high anti-dumping tax or are looking for contract with US partners.

Therefore, FSIS is kindly requested to include the above mentioned 22 establishments to the List of Plants Eligible to export Siluriformes to the United States.

Yours Sincerely,

(Đã ký)

Nguyen Nhu Tiep
Director General of NAFIQAD

C/c: The U.S. Embassy to Vietnam